



COTECNA

Informe de actividad 2005

Informe de actividad 2005

Índice

Mensaje del director general	3
Nuestros productos	5
Análisis retrospectivo de 2005 y 1^{er} semestre de 2006	7
Nuestros logros	9
Responsabilidad social de la empresa	11
Calidad	12
Organización	13
Dirección empresarial	15
Cifras clave	17

Nuestra visión

Convertirnos en el mejor proveedor mundial de servicios de seguridad y facilitación del comercio.

Nuestra misión

Ofrecer soluciones innovadoras y servicios personalizados que mejoren y garanticen el comercio, al tiempo que se ofrece valor añadido a nuestros clientes. Hacer que los flujos comerciales mundiales sean más tranquilos y seguros.

Nuestros valores

Excelencia	Nos esforzamos por ser los mejores y garantizar la calidad gracias a un profesionalismo y unas aptitudes inquebrantables.
Innovación	Consideramos que las nuevas ideas y la tecnología avanzada son lo que nos permitirá crear una ventaja competitiva.
Compromiso	Ofrecemos lo que prometemos.
Asociaciones	Trabajamos con nuestros clientes para crear relaciones a largo plazo.
Integridad	Sin ella, el comercio no puede ser ni tranquilo ni seguro ("de la conducta de cada uno de nosotros depende el destino de todos").
Somos una familia	Nos respaldamos, escuchamos y aprendemos los unos de los otros constantemente.

Mensaje del Director general

Este primer informe sobre las actividades de Cotecna supone un punto de inflexión en nuestra política de comunicaciones empresariales. Nos hemos puesto como objetivo mejorar la transparencia de nuestras comunicaciones con todos los empleados y los accionistas.

Este informe establece nuestra estrategia y nuestros objetivos para los próximos años y detalla nuestras actividades y nuestros logros durante 2005 y el primer semestre de 2006.

2005

2005 fue un año de estabilidad y los ingresos estuvieron a la altura de nuestras expectativas de alcanzar 202 millones de francos suizos. Durante ese año se crearon ocho nuevas empresas de Cotecna y nos enorgullece haber conseguido nuevos contratos en Bangladesh y Nigeria, pese al cese de algunas actividades en Kenia, Perú, Venezuela y Costa de Marfil. Abrimos tres oficinas en Bangladesh el pasado mes de octubre en relación con un contrato de inspección previa a la expedición (PSI) y también nos llena de satisfacción un contrato muy importante de inspección en destino (DI) en Nigeria que cubre los puertos con más actividad de África. Tras una exitosa fase de pruebas de DI en Nigeria que tuvo lugar en diciembre de 2005, las operaciones empezaron oficialmente el 1 de enero de 2006.

2006

Entramos con buen pie en 2006 con la firma de una serie de contratos importantes en todo el mundo durante el primer semestre en Centroamérica, Estados Unidos, Asia, África, Europa y Oriente Próximo en las áreas de inspección, consultoría, seguridad y capacitación. (más detalles en la página 8)

Al mismo tiempo, otros contratos y proyectos de desarrollo se encuentran en las fases de negociación y deberán llegar a término durante el año. Estamos alcanzando nuestros objetivos operativos, lo que apunta que 2006 será otro año lleno de éxitos.



Robert Massey, Director general

Estrategia de crecimiento

Tradicionalmente, nuestras actividades se han centrado en contratos gubernamentales PSI, que van evolucionando hacia nuevos servicios. Los países que en el pasado recurrieron a expertos externos para que les ayudaran con los servicios de inspección para mejorar la recaudación de ingresos, ahora se centran en el desarrollo de capacidades y la mejora de la eficacia de sus aduanas. La inspección en destino, ámbito en el que Cotecna es pionera, es una evolución lógica de la PSI que permite mejorar el control del movimiento de las importaciones y contribuir al desarrollo de capacidades de las aduanas. La DI contribuye a la modernización y la eficiencia de las aduanas e integra la transmisión del conocimiento. Cotecna es una empresa reconocida por su experiencia en estos ámbitos y varios gobiernos han solicitado sus servicios de consultoría.

La función de Cotecna evoluciona y, para favorecer esta tendencia, el Consejo de Administración ha definido la estrategia de crecimiento del Grupo en dos áreas: la expansión geográfica y la diversificación de la gama de productos.

Crecimiento geográfico

Nuestra estrategia geográfica consiste en ampliar nuestras actividades en Asia, Oriente Medio y Europa del Este. A principios de 2003, dimos los primeros pasos para establecer una red de Cotecna en Asia con la apertura de una oficina en Pekín. Hoy, contamos con diez oficinas repartidas en nueve países de Asia.

Nuestra nueva oficina de Singapur, la última en abrirse en Asia, inició sus operaciones de PSI y DI en abril de 2006 permitiendo a Cotecna ofrecer una amplia gama de servicios comerciales y de iniciativas de seguridad para la cadena de suministro en Singapur y sus países vecinos.

En 2005, firmamos la primera fase de un acuerdo de empresa conjunta en China con Sinotrans, empresa líder en China en el campo de la logística integrada. La empresa conjunta, conocida como SinoSwiss Inspection Company Limited (SSIC) y con sede en Pekín, inició sus operaciones en mayo de 2006. SSIC proporcionará servicios comerciales en el área de la inspección de bienes y productos básicos, así como en el ámbito de la seguridad comercial, para el mercado chino, en rápida expansión. Supondrá el trampolín para nuestras actividades en China y otros países asiáticos.

Diversificación de productos

La actividad tradicional del grupo sigue siendo los contratos de inspección gubernamental y el desarrollo de capacidades. No obstante, para seguir adelante con nuestra estrategia de crecimiento, a principios de 2006 reforzamos el departamento de Servicios comerciales. Nuestro objetivo es reforzar nuestras actividades en las áreas en las que gozamos de un gran prestigio (agricultura, gestión de garantías, recursos de calidad y seguridad de las cadenas de suministro) e impulsar nuestras actividades comerciales para convertirlas en servicios altamente especializados. Nuestro plan de crecimiento e ingresos a tres años prevé que las actividades comerciales representarán al rededor de un 30% de la actividad total de Cotecna en los cuatro próximos años, especialmente en Asia, Oriente Medio y Europa del Este. El desarrollo de nuevos productos se centra en la certificación de calidad y en los servicios de capacitación y financiación comercial, como la gestión de garantías. El acuerdo firmado por Cotecna con SAM en abril de 2006 ratifica nuestra intención de desarrollar el negocio en las áreas de calidad, Seis Sigma e ISO. Esta asociación con SAM permitirá a Cotecna ofrecer a las empresas los mejores cursos y material de capacitación disponibles, permitiéndoles así optimizar sus procesos de gestión.

En 2004 y 2005, como empresa experta en la seguridad de las cadenas de suministro, Cotecna participó como tercera parte independiente en los proyectos de la operación Seguridad en el Comercio II (OSC) destinados a proteger la cadena de suministro mundial y facilitar el flujo comercial. Hemos sido invitados a tomar parte en la fase III de la OSC. Asimismo, Cotecna participa en una serie de proyectos de la Comisión Europea centrados en la seguridad del transporte, los contenedores y las infraestructuras.

Empresa

Desde su constitución en 1974, Cotecna siempre ha logrado desplegar los recursos necesarios para ejecutar sus contratos óptimamente. La rápida evolución de la empresa en los últimos años y nuestro empeño por mantener este ritmo de crecimiento en un entorno en el que abundan cada vez más los desafíos nos ha llevado recientemente a ampliar nuestro departamento de Recursos humanos y a crear dos nuevos departamentos: Ética empresarial y Comunicación. Uno de nuestros objetivos prioritarios para 2006 es completar la introducción de una organización con estructura de matriz, más adecuada para nuestros objetivos y que nos permita responder de modo más eficaz a las necesidades de los clientes. Esta nueva estructura reforzará la función de los directores de las zonas geográficas y dará mayor responsabilidad a los encargados de los productos y los servicios. Dicha reorganización deberá estar muy avanzada hasta el 1 de enero de 2007, por lo que 2006 debe considerarse como un año de transición.

Confío en que, con la organización adecuada para respaldar nuestra oferta de productos y la expansión geográfica, seguiremos registrando sólidos resultados positivos tanto en el ámbito financiero como en el operativo.

Robert Massey
Director general

Nuestros productos

Establecida en Suiza en 1974, Cotecna nació del espíritu emprendedor de un empresario, quien entonces respondía a una necesidad de servicios de inspección profesionales en Oriente Medio. Este espíritu empresarial y sentido de innovación asociado a un excelente conocimiento de las economías emergentes ha permitido a Cotecna convertirse en el líder mundial en soluciones de seguridad y facilitación de los intercambios comerciales

Nuestra principal ventaja es nuestra capacidad para idear soluciones a medida que se aplican utilizando tecnologías de vanguardia. Por consiguiente, consideramos a cada uno de nuestros clientes, ya sea un organismo gubernamental o una empresa privada, como una entidad distinta con necesidades únicas.

Nuestra gama completa de servicios de inspección destinados a los gobiernos y a las empresas privadas incluye lo siguiente:

Servicios para los gobiernos

- **Inspección de bienes en destino (DI) y pre-embarque (PSI):**

La inspección en destino consiste en inspeccionar las mercancías y las declaraciones de importación a su llegada al país importador, contrariamente al método más tradicional de inspección pre-embarque, según el cual las mercancías se inspeccionan en el país exportador.

- **Uso de escáneres para la inspección no intrusiva de las mercancías:**

Cotecna utiliza tecnologías de visualización por escáner para efectuar inspecciones no intrusivas de contenedores o vehículos. Este método supone una herramienta moderna y eficaz para aumentar la seguridad y combatir el fraude y el contrabando. Esta tecnología también permite facilitar los intercambios comerciales tanto para los importadores como para los exportadores en las zonas portuarias reduciendo el número de aforos físicos. De este modo, contribuye a la descongestión de los puertos.

- **SIAR[®] (Sistema Inteligente de Administración de Riesgo):**

Este sistema informatizado ha sido ideado para ayudar a los agentes de aduanas a determinar el nivel de intervención adecuado en cada transacción comercial en función del

tipo de mercancía inspeccionada y utilizando los recursos disponibles de manera óptima, ya se trate de personas físicas, laboratorios, escáneres, auditorías posteriores a la entrada u otros recursos.

- **Asistencia para la valoración en aduana:** VALUEQUEST[™] es un sistema automatizado diseñado por Cotecna y destinado a la administración de las aduanas. Su finalidad es respaldar la aplicación del Acuerdo de la OMC sobre Valoración en Aduana (en inglés, ACV). Tiene como objetivos proteger la recaudación pública y fomentar la facilitación del comercio por medio de la aplicación sistemática de un proceso transparente e imparcial de valoración de las mercancías.



Transferencia de conocimientos y desarrollo de capacidades

- **Seguimiento del tránsito y de la carga:**
Cotecna ha desarrollado soluciones innovadoras de monitoreo electrónico del tránsito (COTRACK® y TRACERS™) que se basan en tecnologías de vanguardia de los ámbitos de las telecomunicaciones, el GPS y la información gráfica. Estas eficientes herramientas han sido ideadas para seguir a distancia el movimiento de los vehículos que transportan las mercancías en tránsito. El objetivo de Cotecna es permitir a las autoridades aduaneras realizar un control riguroso de las operaciones de tránsito facilitando la circulación de las mercancías en el paso fronterizo.
- **Gestión de depósitos de aduanas:**
Cotecna interviene como proveedor eficaz e independiente. Actúa como socio tanto de las aduanas, para garantizar la fiabilidad, la eficacia y la integridad del sistema, como de los usuarios, en calidad de proveedor de servicios gracias a una gestión integrada, flexible y fiable de las mercancías depositadas.

Servicios comerciales

- **Servicios de financiación, en particular de warrants y gestión de colateral así como de verificación de existencias:**
Con arreglo a un acuerdo de warrants y gestión de colateral (CMA, en inglés), el propietario de existencias de mercancías confía a Cotecna el control jurídico y físico de un lugar de depósito. Tras verificarlas, Cotecna emite un recibo de depósito por dichas existencias, en general a nombre del prestamista, por el que se compromete a no entregar las mercancías sin haber recibido una orden de levantamiento procedente del prestamista. Este método permite que las mercancías se empleen como garantía subsidiaria en el marco de un préstamo. En virtud de un contrato de verificación de existencias (SMA, en inglés), Cotecna se compromete a verificar, a intervalos acordados entre las partes, el nivel de unas existencias de mercancías. A diferencia de los contratos de warrants y gestión de colateral, los contratos SMA no prevén la custodia de las mercancías por parte de Cotecna y, por consiguiente, no ofrecen el mismo grado de seguridad. Los procesos de

comunicación y gestión de los contratos CMA y SMA se basan en el sistema informático (Vestalis™ diseñado especialmente por Cotecna con este fin.

- **Servicios de auditoría para la evaluación de proveedores:**
Este proceso consiste en evaluar el sistema de gestión del proveedor en cuanto a calidad, medios aplicados para la protección del medio ambiente y reglamentación social. Este proceso tiene como finalidad garantizar que los proveedores respetan las estrategias de gestión de la cadena de suministros adoptadas por el comprador.
- **Soluciones para ofrecer seguridad a la cadena de suministros y facilitar el comercio internacional:**
COSEC es el departamento a cargo del desarrollo y la aplicación de los servicios de seguridad del comercio internacional. Esto nos permite ofrecer soluciones a medida tanto para la seguridad de la cadena de suministros como para la visibilidad lógica.
- **Servicios de verificación y certificación de las normas de calidad:**
Cotecna Quality Resources (CQR) es el departamento especializado en certificación, capacitación y asistencia técnica. Ofrece una amplia gama de servicios relacionados con la "Calidad", en particular Seis Sigma, la calidad de procesos, sistemas de gestión, cumplimiento derivado de la constitución de organismos de acreditación y productos.



Verificación del cumplimiento de las normas en los vehículos

Análisis retrospectivo de 2005 y 1^{er} semestre de 2006

2005

Enero

Tsunami: Cotecna colabora con Swiss Solidarity – La Chaine du Bonheur

Se lanza un programa de capacitación sobre el Código de cumplimiento para todos los directores y el personal en todo el mundo.

Febrero

Se crea un nuevo departamento de Tecnología de seguridad e inspección para reforzar el desarrollo tecnológico del grupo. Se nombra un Senior Vice-President para que dirija este nuevo departamento.

Marzo

Se renueva la certificación corporativa ISO 9001:2000 de Cotecna.

Abril

Cotecna absuelta de todos los cargos en el caso del programa Petróleo por alimentos de las Naciones Unidas.

Mayo

Cotecna Quality Resources amplía su oferta para incluir consultoría y capacitación en Six Sigma en sus oficinas principales de Ginebra y Shangai.

Cotecna y Sinotrans, proveedor líder de servicios de logística en China, firman una joint venture.

Julio

Se crea el departamento de Comunicación empresarial y se nombra un Vicepresidente.

Agosto

Cotecna firma un contrato de inspección pre-embarque (PSI) por tres años con el Gobierno de la República Popular de Bangladesh y abre tres nuevas oficinas.

Septiembre

Se elabora una encuesta sobre las comunicaciones internas que abarca toda la empresa.

Octubre

Cotecna concede un certificado de cumplimiento ISO 9001:2000 a AUTECH, representante exclusivo de Mercedes Benz en Ecuador, por sus sistemas de gestión de la calidad.

Se firma un contrato de siete años con el Gobierno de la República Federal de Nigeria para el suministro, la instalación, la explotación y la administración de equipos y software de escaneado para examinar mercancías.

2006

Enero

Inicio de las operaciones de inspección en destino en Nigeria.

Febrero

Firma de un nuevo contrato de inspección en México para la inspección de contenedores tras la nacionalización en aduanas. Primera inspección de este tipo a escala mundial.

Marzo

Firma de un contrato de inspección pre-embarque con el Gobierno de la República del Congo. Cotecna contribuirá a mejorar la seguridad, modernizar las aduanas y reforzar el desarrollo de capacidades.

Abril

Firma de un contrato con la República del Yemen para ofrecer servicios de consultoría para la instalación y la utilización de escáneres, así como para ayudar al país a impulsar el comercio y hacer que sus fronteras sean seguras.

Cotecna firmó un contrato de asociación con SAM (consultoría y capacitación en sistemas de mejora y gestión de procesos) y ofrecerá sesiones de capacitación, desde cursos de concienciación básica y gestión de las cadenas de suministro hasta la Certificación Black Belt de Six Sigma.

Mayo

Lanzamiento de un sitio Web empresarial totalmente renovado para ofrecer un mejor servicio a los clientes y a los accionistas externos.

Junio

Cotecna recibe financiación por parte de la Comisión Europea como parte de un consorcio que elaborará estándares de interfaz y almacenamiento de datos para la tecnología de seguridad electrónica de los cargamentos en contenedores que entran y salen de la Unión Europea.



Nuestros logros

El máximo exponente de la experiencia de Cotecna son nuestros estudios de casos. Desde los programas de inspección en destino hasta la administración del riesgo y las auditorías, los procesos y las técnicas que aplicamos ayudan a gobiernos, administraciones de aduanas y sus socios a mejorar la seguridad y aplicar normas de calidad aportando a la vez una mayor eficacia y mayores ingresos.

Podemos citar varios ejemplos del éxito de Cotecna en diferentes regiones del mundo.

Programa de inspección en destino, Tanzania



Proyectos escáneres, puerto de Dar es Salaam, Tanzania

Por iniciativa de la Autoridad de Ingresos de Tanzania (TRA), el Gobierno de la República de Tanzania puso en marcha un programa de inspección en destino (DI) que entró en vigor el 1 de enero de 2004. Esta decisión representa un cambio fundamental en relación con la inspección pre-embarque (PSI) y contribuye al desarrollo del proceso de modernización de las aduanas de este país.

Por medio de su filial en Tanzania, TISCAN Ltd., Cotecna debe desarrollar y poner en marcha un programa realmente innovador de inspección en destino cuya finalidad consiste en facilitar el comercio legal al tiempo que se protege y asegura la recaudación gubernamental, gracias a la utilización combinada de administración del riesgo y servicios de escaneado.

Cotecna ha instalado un escáner móvil de 3,8 MeV y un escáner de palés en el puerto de Dar es Salam. Asimismo, se ha instalado un segundo escáner de palés en el aeropuerto de la ciudad.

La TRA optó por un enfoque selectivo de las inspecciones en función del grado "de riesgo" calculado mediante SIAR®, herramienta estadística diseñada por Cotecna. Este enfoque permite disminuir la cantidad de inspecciones físicas en los lugares de entrada centrándose en las importaciones de "alto riesgo" y acelerar así el proceso de nacionalización de las mercancías de "bajo riesgo" y de las mercancías escaneadas. De este modo, contribuye a descongestionar el puerto y a reducir los costes para todas las partes interesadas. Asimismo, las autoridades aduaneras están mejorando su capacidad a través de las formaciones y la transferencia de conocimientos de Cotecna.

Servicio de auditoría de calidad, Colombia

El Gobierno colombiano, preocupado por mejorar las prestaciones de servicios en el sector turístico, decidió aplicar un sistema de normas de calidad destinado a los hoteles y los restaurantes.

El Gobierno instauró una serie completa de normas para el sector del turismo, lo que permite a los clientes evaluar la actuación de los establecimientos que proveen servicios en los diferentes sectores del turismo (cultural, rural, agroturismo, ecoturismo y turismo residencial) en relación con los criterios de calidad estipulados por las Normas técnicas sectoriales de Colombia (NTS).

Cotecna propone un servicio de certificación de calidad para los hoteles y los restaurantes, basado en las Normas técnicas sectoriales NTSH 006 y NTS-USNA 007, respectivamente. Se compone de las fases siguientes:

- Inspección
- Certificación (si el establecimiento satisface todas las condiciones exigidas en los criterios de evaluación)
- Auditoría de control (primer año)
- Auditoría de seguimiento (segundo año)
- Auditoría y recertificación (tercer año)

Al finalizar dicho periodo, el certificado se renueva si el cliente sigue cumpliendo las normas.

Operación "Safe Commerce", Estados Unidos

La operación "Seguridad en el comercio" (Operation Safe Commerce, OSC por sus siglas en inglés) es una iniciativa contra el terrorismo nacida de una voluntad de colaboración entre el Gobierno estadounidense, la industria marítima y las empresas privadas de EE.UU. El programa OSC se compone de 18 proyectos piloto o "corredores comerciales" que corresponden a una selección de 18 vías comerciales marítimas internacionales y tiene como objetivo implantar y compartir buenas prácticas con el fin de ofrecer seguridad a la cadena de suministros en lo que respecta a los contenedores que llegan a los diferentes puertos de EE.UU.

Se aplican tecnologías e iniciativas nuevas en varias cadenas de suministros seleccionadas en todo el mundo. La finalidad de esta operación es mejorar la seguridad durante el proceso de llenado y vaciado de los contenedores realizando un cierre y un control manual de los mismos antes del transporte y seguimiento de contenedores a través de un intercambio de información fiable y preciso.

La segunda fase de la OSC consiste en 18 proyectos diseñados para mejorar la seguridad de la cadena de suministros en lo que respecta a los contenedores. Concretamente, cada proyecto identifica y aplica procesos, tecnologías e iniciativas viables desde el punto de vista comercial con el fin de proteger las expediciones de mercancías contra las amenazas de atentados terroristas, las armas de destrucción masiva, el fraude y el contrabando, al tiempo que limita las repercusiones económicas de estos dispositivos en el sistema de transporte.

Cotecna ha participado, en calidad de parte independiente, en el servicio de seguridad de 7 de los 18 "corredores comerciales" del programa de la OSC entre 2004 y 2005.

Por consiguiente, los equipos de Cotecna han tenido la oportunidad de combinar políticas innovadoras y utilización de tecnologías avanzadas para mejorar la seguridad en determinados puntos clave de la cadena logística.

Cotecna ha sido invitada a participar en la tercera fase de la operación.



Lector de código de barras portátil para el control de identidad de los contenedores

Responsabilidad social de la empresa

En Cotecna creemos y reconocemos que nuestros empleados son la base del éxito de la empresa. Por consiguiente, mantenemos el compromiso de crear un entorno de recursos humanos que nos permita atraer y retener a empleados altamente cualificados, motivados y dedicados que contribuyan al crecimiento continuo de la empresa en un mundo empresarial en constante cambio.

Con el fin de responder de un modo más preciso a la rápida expansión de nuestras actividades, respaldar a nuestros empleados en todo el mundo y anticipar las necesidades de desarrollo y capacitación de nuestra gente como respuesta a los cambios en la coyuntura empresarial, se ha reforzado recientemente Recursos humanos con la adición de una función de "Desarrollo de los empleados del grupo". Al mismo tiempo, se han realineado las diferentes responsabilidades de este departamento para mejorar la transparencia y la eficiencia de los servicios ofrecidos.

Por consiguiente, tenemos la intención de crear, a medio plazo, una estructura de recursos humanos ideada para mejorar la gestión de las carreras profesionales, la planificación de la sucesión, la identificación interna de recursos con gran potencial y la posterior definición de programas de desarrollo y capacitación individuales o en grupo.

La recopilación de un gran volumen de información sobre las operaciones mundiales del grupo contribuirá a la consecución de estos ambiciosos objetivos. Uno de los aspectos que maquen el éxito será la capacidad de todos los empleados de hablar un idioma común. Para ello, se ha introducido en Ginebra un nuevo enfoque en el proceso de revisión del rendimiento que, posteriormente, se extenderá al resto de los países.

Gracias a este sistema, dispondremos de la mejor información posible como base para el desarrollo de los recursos humanos. 2006 será un año esencial en el proceso de recopilación de datos.

Nuestro objetivo es fomentar el crecimiento profesional de los empleados de la empresa, en un entorno que se caracterice por la igualdad de oportunidades y en condiciones de transparencia, igualdad y profesionalismo. Asimismo, deseamos realizar aún más el de

Cotecna como un lugar de trabajo atractivo, agradable y con planes de futuro.

Cumplimiento y ética empresarial

Cotecna se compromete a ofrecer un servicio profesional de calidad. Como empresa, creemos que nuestras obligaciones contractuales y comerciales únicamente pueden satisfacerse mediante una dedicación inquebrantable a los requisitos de nuestros clientes y la adopción de los estándares profesionales y éticos más estrictos. Ése es nuestro compromiso comercial.

Por este motivo, Cotecna ha implantado un Código de cumplimiento y ética empresarial en toda su red de oficinas. El núcleo del programa es el Código de cumplimiento y ética empresarial de Cotecna. Los principios y las reglas del Código se aplican a todas las actividades del grupo y establecen estándares sobre la conducta y la ética técnicas y profesionales en los ámbitos siguientes:

- Integridad
- Conflictos de intereses
- Confidencialidad
- Prevención del soborno
- Marketing ético y competencia justa

Y lo que es más importante, para nosotros el cumplimiento y la ética empresarial están por encima de todos los aspectos comerciales. Para garantizar la eficacia de la implantación de nuestro Código, sometemos nuestro programa de cumplimiento a una evaluación anual independiente realizada por los auditores externos de la empresa.

Para obtener más información, póngase en contacto con el Ejecutivo de cumplimiento del grupo o consulte nuestro sitio Web www.cotecna.com/AboutCotecna/Compliance, donde puede leer la política completa de Cotecna "Doing Business with Ethics" (Realizar negocios con ética).

Calidad

Con el afán constante de orientar nuestros esfuerzos hacia una mejora continua, mayor valor añadido y mayor satisfacción del cliente, a la vez que se cumplen los requisitos legislativos vigentes y las buenas prácticas de dirección empresarial, la dirección de Cotecna inició en 2001 un sistema de gestión de la calidad (SGC) junto con un programa de certificación, que se está extendiendo gradualmente a nuestra red de oficinas a escala mundial.

Al principio, nuestro SGC incluía la norma ISO 9001:2000 y el Código de práctica de la IFIA (Federación internacional de agencias de inspecciones), que es vinculante para todas las empresas que brindan servicios de inspecciones a gobiernos. En 2004 se agregó un tercer requisito: el programa de Cumplimiento de Cotecna, cuyo fin es fomentar una conducta empresarial del más alto nivel, mediante el cumplimiento de los valores y los principios éticos de integridad y confidencialidad profesional, de comercio justo, de políticas contra el soborno, a la vez que se evitan los conflictos de intereses y se respeta la legislación local aplicable. Todo el personal así como los socios comerciales de Cotecna se comprometen a atenerse al Programa de cumplimiento y disponen de herramientas de elaboración de informes para notificar cualquier incumplimiento del programa.

Situación a finales de 2005

Además de la sede de Ginebra, certificada inicialmente a principios de 2002, han obtenido la certificación ISO 9001:2000 oficinas en 18 países en todos los continentes. Nuestra red de oficinas cumple con el Código de práctica de la IFIA y su adecuación al programa de Cumplimiento se evalúa progresivamente mediante auditorías.

Planes para 2006

Está previsto certificar la mayor parte de las oficinas en África, así como ciertas oficinas recién establecidas en Asia, y algunas en América latina. Se seguirá desarrollando el programa de Cumplimiento, y se supervisará y mejorará este proceso a escala mundial.



Cotecna ofrece los servicios Seis Sigma e ISO 9001

Organización

El consejo de administración

El Consejo de administración de Cotecna está presidido por Elie Georges Massey, quien trabaja junto con otros miembros de la familia Massey y está respaldado por un equipo de gestión compuesto por excelentes profesionales.

Tal como lo sugiere su situación de empresa familiar, Cotecna está comprometida con el desarrollo y el fomento de relaciones (los valores sobre los que se fundó la empresa) maximizando a la vez el alcance y las oportunidades de actividad empresarial en todo el mundo.

El éxito que ha tenido la empresa se debe a su determinación por ofrecer soluciones creativas y rentables que satisfagan las exigencias de sus clientes.



Los miembros del consejo de administración de izquierda a derecha:

Robert M. Massey - Chief Executive Officer, Elie Georges Massey - Chairman, Philippe A. Massey - Executive Director, Thierry de Loriol - Director

Comité de dirección empresarial

Miembros del Comité de dirección empresarial:

Robert Massey
Director general

Hans Daeppen
*Group General Manager
Recursos Humanos*

**Serge Depallens
*Senior Vice-President
Finanzas y Administración*

Philip Henebry
*Asesor especial para
asuntos económicos*

Philippe Massey
*Senior Vice-President
Departamento Legal*

Nicolas Menard
*Group General Manager
Tecnología de la Información
y Telecomunicaciones*

Pierre-Olivier Pellegrin
*Senior Vice-President
Tecnologías para la
Seguridad y la Inspección*

Bill Poppleton
*Senior Vice-President
Continente americano,
Europa y Asia*

Didier Reymond
*Senior Vice-President
África I y Oriente Medio*

Tyrone Taylor
*Senior Vice-President
África II*

*Hans Steiner
*Senior Vice-President
Servicios Comerciales*

* desde el 1ro de febrero de 2006

** desde el 1ro de junio de 2006

Organización matricial

En línea con la estrategia Cotecna de expansión geográfica y diversificación de su gama de productos, el Consejo de administración ha tomado la importante decisión de convertir la empresa en una organización con una estructura de matriz. Esta nueva estructura permitirá a la empresa ofrecer a sus clientes un servicio más eficaz gracias a la optimización del uso de la red actual de oficinas. Al mismo tiempo, permitirá a la red identificar nuevas oportunidades de negocio de un modo más sistemático, tanto en lo referente al desarrollo de nuevos productos y servicio como en lo relativo a la expansión de las actividades de la empresa por medio de un crecimiento orgánico y externo.

2006 es un año de transición y la nueva organización habrá alcanzado prácticamente su forma final el 1 de enero de 2007.

Dirección empresarial



Cotecna Inspection SA, Ginebra, Suiza

Estructura del grupo

Cotecna SA es la empresa matriz suiza no cotizada del grupo. La mayoría de las unidades operativas del grupo son filiales de Cotecna SA, Cotecna Inspection SA o Cotecna Inspection Services SA, tres empresas suizas y sus respectivas filiales.

Capital

El capital social de Cotecna SA es de 2.000.000 de francos suizos divididos en 4000 acciones nominativas de un valor nominal de 500 cada una.

Accionistas

Todas las acciones de la empresa están en manos de los miembros de la familia Massey.

Consejo de administración de 2005

Elie Georges Massey
Robert Massey
Philippe Massey
Thierry de Loriol

Nota: El 1ro de febrero de 2006, Hans Steiner asumió el cargo ejecutivo de Senior Vice-President de Servicios comerciales de Cotecna y renunció a su cargo en el Consejo de administración.

La Asamblea general anual nombra a los miembros del Consejo por un periodo de 1 año.

Los accionistas están dispuestos a nombrar consejeros independientes para el Consejo de administración.

Remuneración

La remuneración de los miembros del Consejo se determina en la Asamblea general de accionistas.

Se celebraron 11 juntas del Consejo entre el 1 de enero de 2005 y el 31 de diciembre de 2005.

Asamblea general anual

La Asamblea general anual, en la que se aprobó las cuentas consolidadas de 2005, se celebró el 24 de julio de 2006.

Comités

En 2004 se creó el Comité de cumplimiento y ética empresarial, que se compone de un Presidente no ejecutivo, el Ejecutivo de cumplimiento del grupo y el Director Ejecutivo, así como los representantes directivos de los departamentos operativos, legal y de recursos humanos.

El Comité de cumplimiento y ética empresarial realiza revisiones periódicas del Código de conducta y ética empresarial en todo el grupo y ofrece asesoramiento en materia de cumplimiento al Consejo de administración. Como parte de su cometido, el Comité de cumplimiento y ética empresarial supervisa también el nombramiento de socios comerciales. Asimismo, presenta al Consejo de administración informes periódicos sobre las sus actividades. En 2005, el Comité se reunió once veces.

A pesar de que hoy en día no existen otros comités en la empresa, el Consejo puede crear nuevos comités de manera puntual para tareas específicas según considere necesario.

Director general

El Consejo de administración delega la gestión operativa de la empresa a Robert Massey quien ocupa el puesto de Director Ejecutivo de la empresa desde el enero de 1993. El sistema de calidad ISO 9000 de Cotecna define el marco operativo de la empresa.

Cuentas financieras de la empresa

Las cuentas consolidadas del Grupo se llevan a cabo según las Normas Internacionales de Información Financiera (IFRS, en inglés). El presupuesto anual del Grupo y el plan de tres años son el resultado de un minucioso proceso de revisión y se llevan a cabo revisiones mensuales de rendimiento por parte de la gerencia del grupo.

Audidores

La empresa que audita nuestra sociedad es KPMG.

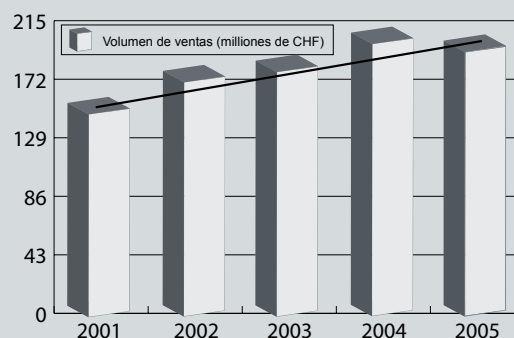
Cifras clave

Ingresos anuales

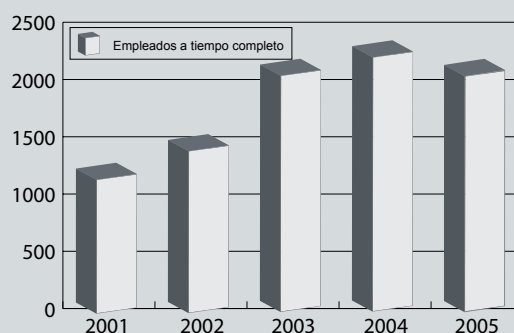
Los ingresos anuales han aumentado constantemente durante los cinco últimos años. Los ingresos del ejercicio fiscal de 2005 se mantuvieron relativamente estables. Bajaron levemente como consecuencia de la finalización de dos contratos no PSI/DI, lo que se contrarrestó con nuevos contratos y un aumento general de la actividad. Tras el lanzamiento más reciente de nuevos contratos en PSI/DI y otras áreas, esperamos que prosiga la tendencia alcista de los ingresos acorde con el plan de tres años.

KPMG ha auditado los registros contables y las cuentas financieras de todas las entidades del grupo Cotecna. Las cuentas financieras consolidadas y el informe anual del flujo de efectivo del ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2005 se han elaborado con arreglo a las Normas Internacionales de Información Financiera (IFRS, en inglés) y cumplen la legislación suiza.

Año	Millones de CHF
2001	155.0
2002	179.0
2003	187.0
2004	208.0
2005	202.0



Année	Empleados a tiempo completo
2001	1215
2002	1470
2003	2145
2004	2309
2005	2142



Agentes de Cotecna

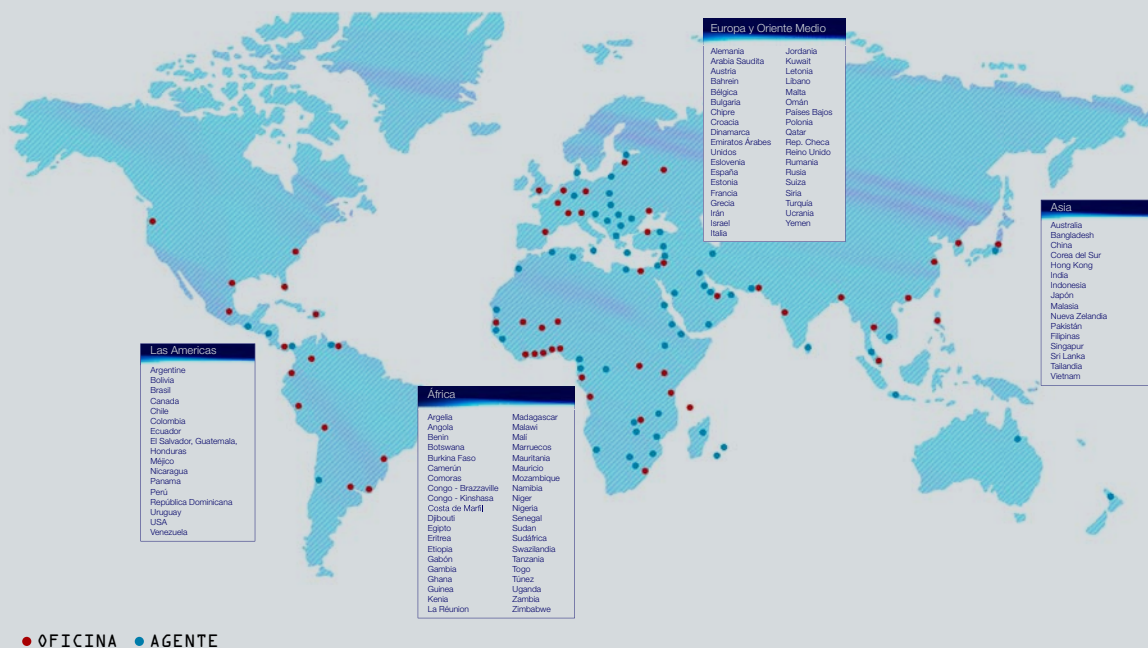
Cotecna posee una amplia red de casi 1.500 agentes y representantes experimentados en todo el mundo, a menudo en países donde no existe una filial ni una empresa conjunta del grupo Cotecna. Dichos agentes y representantes se han seleccionado cuidadosamente y trabaja con arreglo a metodologías, técnicas y procedimientos (incluidas auditorías de calidad) con una definición clara y con supervisión constante de Cotecna.

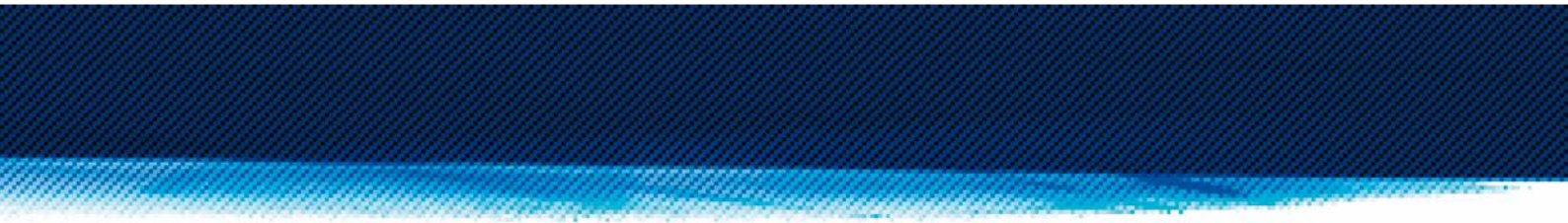
Presencia mundial

Cotecna es verdaderamente una empresa mundial, con casi 100 oficinas en todo el mundo y una plantilla de más de 4.000 eficientes empleados y agentes. En la sede principal del grupo en Ginebra, están representadas 23 nacionalidades entre los 120 empleados.

Cotecna reconoce que cada cliente, ya sea un gobierno o una empresa privada, funciona de un modo único dentro de su cultura, sus hábitos y sus sistemas de ética empresarial.

Tenemos como finalidad alcanzar la máxima flexibilidad posible a la hora de satisfacer las exigencias locales de cada cliente manteniendo constantemente los estrictos estándares de nuestros servicios que son el sello de Cotecna.





Cotecna Inpsection SA
58, rue de la Terrassière
P.O. Box 6155
1211 Ginebra 6
Suiza
Tel. +41 22 849 69 00
Fax +41 22 849 69 89
cotecna.geneva@cotecna.ch

Para mayor información sobre nuestros servicios y nuestra lista de oficinas, sírvase visitar nuestro sitio
web: www.cotecna.com

Departamento de Comunicación de Cotecna - Agosto 2006 - communication@cotecna.ch